

NO.3938-1

RUSSIAN T-90 MBT

1/16 SCALE RADIO CONTROL BATTLE TANK

使用说明书 INSTRUCTION MANUAL

V:1.0



- ◆启动熄火装置 ENGINE START/OFF DEVICE
- ◆全比例遥控 FULL SCALE R/C FUNCTION
- ◆仿真冒烟可开关控制
 THE SIMUALATED SMOKE EFFECT CAN BE SWITCH ON/OFF
- ◆仿真马达启动声、发动机声、机关枪声、炮声、带仿真动作 声音可以调节、声效模式切换。

SIMULATIVE ENGINE START-UP SOUND, ENGINE SOUND, MACHINE-GUN SOUND, FIRED SOUND, EMULATIONAL ACTION WITH ADJUSTIVE VOLUME AND SWITCHABLE SOUND EFFECTS.



● 使用前详阅本说明书 PLEASE READ THROUGH THIS MANUAL BEFORE USE.

http://www.hl1986.com 中文网址:恒龙.cn/恒龙.中国 /恒龙玩具.cn/恒龙玩具.中国

/҈ 警告(Warning):

本产品含有小零件请勿让三岁以下儿童玩耍;本品含电气元件,不得入水或在潮湿环境下使用;请勿折断遥控天线,以免造成伤害;电池充电器应定期检查其电线、插头、外壳和其他部件是否损坏,发现损坏时应停止使用,直至修复完好。

Choking hazard! This product contains small parts. NOT suitable for children under 3 years old.

Contains electrical components and should be kept dry at all times.

To avoid any possible injury DO NOT use if the antenna is broken.

Check it usually if there are any damages with wires, plugs and shell or any other components,

DO NOT use if any part is broken.

Replace any damaged components before reusing.

- 1.可拆卸的小零件要放好,千万不可让小孩吞食。
- 2.如操作场地有电波干扰,请另选场地操作。
- 3. 遥控器电源低电时,请立即停止操作。
- 4.对拆除后的包装物,请不要随地丢弃,以免污染环境卫生。
- 5.请将你的遥控模型存放在干燥,阴凉的地方。
- 6.不要置于近火和高温、潮湿的地方储存。
- 7. 当电池被水浸湿,请将水分充分地擦拭干净。
- 1. Detachable small parts should be stored safely and out of reach of children.
- 2. If interference is experienced, turn the tank off and try it again in a different area.
- 3. Remote control will not function correctly if the batteries are low. Please replace the batteries.
- 4. Please discard old/used batteries in a safe manner. Consider your environment!
- 5. Please store the remote control in cool, dry place.
- 6. DO NOT expose to fire or high temperatures, moist storage.
- 7. Should the battery get wet, wipe immediately with a soft dry cloth.

电池使用注意事项(Battery use caution proceeding)

- 1、车体使用一组 7.2V / 7.4V 可充电电池组;
- 2、遥控器使用6个1.5V "AA"号电池;
- 3、安装或更换电池时请注意极性;
- 4、充电电池只能在成人监护下充电,且须用本产品所配套的充电器充电,否则 会有危险!
- 5、不可混用新旧或不同型号的电池;
- 6、从模型内取出用尽的电池;
- 7、接线端不应短路;
- 8、非充电电池不可充电;
- 9、充电电池充电前应从模型中取出;
- 10、请不要将坏的电池、电池组分解或扔到火中、水里,以免发生意外;
- 11、充电器的额定输入电压必须与当地的家用电压相符;
- 12、在充电过程中, 充电器和电池出现微温, 属于正常现象。
- 1. Main Tank body uses a set of 7.2V / 7.4V rechargeable batteries.
- 2. Remote control uses 6x 1.5V 'AA' batteries.
- 3. Please pay attention to correct polarity when replacing batteries.
- 4. Rechargeable batteries should be charged under adult supervision, and must be used with this product matching charger to charge, otherwise there will be danger!
- 5. DO NOT use a mix of old and new or different types of battery.
- 6. Low, or exhausted batteries should be removed from the unit.
- 7. DO NOT short circuit any terminals.
- 8. DO NOT attempt to recharge non rechargeable batteries.
- 9. Remove batteries from the unit when recharging.
- 10. DO NOT put batteries into a fire or into water.
- 11. The rated input voltage battery charger MUST be suitable for your mains power voltage.
- 12. During charging it is quite normal for the charger and batteries to heat up.

注意事项 (Caution proceeding)

注意: (使用说明书) 使用前详阅本说明书 Cautions: (Operating Instructions) Please read through this manual before use.

这辆RC(遥控)战车坦克是由无线电控制的模型,而非玩具,装在车内的电动炮和塑料BB弹可发射20-30m,要小心使用,否则会误伤,请详阅下列各点, 理解透彻后再作游戏。

This RC (remote controlled) battle tank is not a toy but a tank model controlled with radio signals. It's motor air gun and plastic BB bullets are very powerful with a shooting range of 20 to 30m. Please use carefully to avoid hurts. Please read through the following cautions before use.

坦克装有炮弹,不小心发射或错误使用都会有危险! This tank has a built-in motor air gun. Use carefully to avoid hurts by accidental shooting or misuse!

请戴上护目镜

Please have goggles on



在发射子弹时,本人和周围的人都要 戴上护目镜。如果子弹碰到硬物,会 弹回伤害到人,要小心。(也要注意勿 伤到他人)

All people in the spot should have goggles on when shooting. please note that the bullet may rebound when it hits something hard, (make sure no passerby will be hurt.) 游玩后把发射开关置 "OFF"

Set the shooting switch to OFF after use



③拆下电池(否则由于自然放电会引起漏液)。 Set the main switch to OFF after playing. 1) Set the shooting switch to OFF 2 Remove the BB bullets. (Turn the tank upside

down and pour out the BB bullets.) 3 Remove the batteries. (Otherwise, the batteries may discharge by themselves and cause leakage.)

注意:不可朝人和动物发射

Caution: Do not shoot at people or animals.



不可让坦克炮瞄准人和动物发射, 否则可能以伤害罪被处罚。

Do not aim the gun at or shoot at people or animals. Otherwise, you may possibly be punished for bodily injury.

注意:任何时候都不可窥视发射口

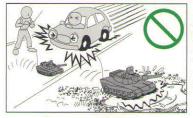
Caution: Never look into the gun muzzle.



不管里面是否有炮弹, 不可窥视发射口, 以免 伤到眼睛, 如无线电波不佳时, 由于误操作可 能会发射出来,非常危险。

To protect your eyes, never try to look into the gun muzzle, No matter there is bullet inside or not. Please also note that accidental shooting may be triggered when the radio signal is poor.

注意:不可在马路等有汽车的地方行走 Caution: Do not play the tank on the roads.



为避免交通事故,不可在马路上 行走, 也不要在水洼地、砂地等 难以行走之处玩,以免发生故障。

Do not play on the roads to avoid traffic accidents. Besides, do not play on water pit, sands, or carpet to avoid malfunction of the tank.

注意:不可在人和汽车横过的地方发射

Caution: Never shoot in a place where there are people or cars passing by.



在这些场所发射有可能意外伤到人, 决不可发射。

If there are other people or cars passing by, shooting may cause danger to them. Do not shoot in such places.

注意:防止小儿误吞零件

Caution: Prevent part swallowing by little children.

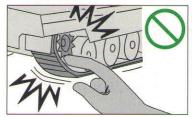


不可把小零件和塑料袋给小 儿玩, 以免误吞。

Do not give small parts or the plastic bag to little children to avoid accidental swallowing.

注意: 不可把手伸入车轮和履带

Caution: Do not put hands into the wheels or the caterpillars.



不可把手伸入车轮或履带以免误夹伤, 小孩需特别小心, 当拿坦克时不可拿 住车轮以免由于误操作而受伤害。

Do not put the finger into the wheels, tank track when some one is playing or holding to avoid hurts by misoperation.

注意:不可把天线乱挥舞或把脸靠近它

Caution: Do not wave the antenna about or get the face too close to it.



若天线尖端碰到眼睛,可能引起误伤,切不可乱挥舞或把脸靠近它,折断的天线非常锋利,很危险,所以需到本公司的售后服务 部更换。(需付款)

The end of the antenna is dangerous to the eyes. Do not wave the antenna around or get the face too close to it. Besides, if the antenna breaks, the sharp end may be extremely dangerous, please refer to the after-sales service center for replacement.(Optional)

注意:错误使用,改造和分解而造成的伤害、事故,本公司概不负责,且不负责改造、分解后商品的修理。

Caution: The company will not be responsible for any hurt or accident caused by user's misuse, alteration or disassembly of the product. And we will not repair products that have been altered or disassembled by the user.

不可把发射口对准容易损坏的物品(如玻璃、灯、家用电器、餐具、家具等)

除了本公司指定的BB弹以外,其他子弹容易造成堵塞,不可使用。投入口和发弹口不可放入BB弹以外的其他物品。

使用说明书妥善保管好,丢失时可向本公司邮购。 不可强行分解和改造,否则会造成故障和危险,绝对不可以。 坦克和遥控器浸入水中或弄湿时可能会出现故障,这时要禁止使用,并拆下电池,与本公司的售后服务部联系。

不可把坦克和遥控器置于阳光强烈照射处,否则会变形和影响操作。

Do not point the gun muzzle at fragile or other easily breakable articles, such as glass, lamp, electric appliance, tableware, or furniture

Bullets other than the specified BB bullets may easily cause blockage. Do not put any other bullets or other articles into the bullet hatch or the gun muzzle.

Keep the manual properly, If it is lost, please contact us for a mail order.

Never try to disassemble or alter the product to avoid malfunction or danger.

Because malfunction may be caused when the tank or the remote controller is immersed in the water or gets wetted, stop using immediately and remove all batteries and contact our after-sales service center.

Do not expose the tank or the remote controller to strong sunlight. Otherwise, they may be deformed or cannot function correctly,

RC Battle Tank Operating Instructions

Warning

Caution

若无视里面的警告,自行进行错误操作,会发生误伤和诱发故障。绝对要遵守各注意事项。 Hurts or malfunctions may be caused if the cautions are neglected. Please abide by all requirements.

注意!本战车用于室内竞技,在户外时不可在下述场景使用。 Caution: This battle tank is for indoor use only! Please avoid the following misuses

该战车制作精密,需小心,不可乱碰撞;不可让灰尘、小石等侵入车子内部和齿轮。(遥控器也同样)(否则即使在保修期间也由顾客负担!) This tank is a precisely-made product and should be used with care. Avoid bumping or dust or sand or stone entering the body or the wheels. (The same requirements for the remote controller) (Otherwise, all related expenditure would be born by the user!)



碰撞等强烈的冲击 车子跌落、 会造成故障。

Violent shocks caused by fall or bump may lead to malfunction.



不可在有积水的地方行走(遥 控器也不可弄湿)

Do not play the tank in a place where it could easily get wetted (The remote controller should also be kept dry.)



户外的砂地、凹凸不平处,灰 尘多的地方也不可行走。 Do not play the tank on sands or

other uneven surfaces or in a place with too much dust.



不可在草地、沼泽地等阻力大 的地方行走。

Do not play the tank on lawn or other places that may cause excessive resistance.



投入口不可装入指定BB弹以 外物品。

Do not put any other than the specified BB bullets into the bullet bin.





使用工具时注意安全

Keep yourself safe when using tools.

- ■需另购的物品(遥控器电池) Articles to be purchased (controller's batteries)
- AA电池6粒(用于遥控器) 6 X AA Batteries (For controller)

∧ 注意



破损 Broker

不可使用破损电池, 以免发生短路危险。 Do not use broken batteries to avoid short circuit.

发射时戴上护眼镜,确保安全。 Please wear goggles to ensure safe play.



套件内容

Set content

遥控器 Remote controller

安装附属零件前要检查是否正确操作(见3P 4P 5P 6P 7P)

Caution: Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories. (Please read P3, P4, P5, P6, P7)



贴纸 Paster

配件盒(包括自装配件等) ACCESSORY BOX (Including Self-chambering parts.)



天线(短) Antenna(Short)



Aerosol



驱动轮 Sprocket 履带 Track 主轮 Road wheel 诱导轮



7.4V 平衡充电器 7.4V Balance Charger





靶子 Target



7.4V Rechargeable batteries

安装零件前务必检查是否正确操作 Check to make sure the tank functions correctly before installation of the accessories.

万一无法正确操作,请联系售后服务部或所购买的商店。

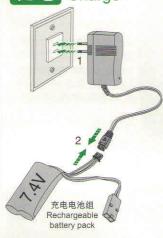
If you find the tank cannot function properly, please contact our after-sales service center or the shop that sold it to you. 注意: 装上了零件的商品不能更换,这时被认作是修理。

Caution: It may be difficult for us to replace for the user a tank that has already been installed with the accessories. Only repair service will be available for such request.

⚠ 警告 Warning

若电池正负极接反,会引起漏液和故障,要小心。
If the battery connection is made the opposite, battery leakage or device malfunction may be caused.





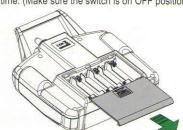
- ①. 将充电器插头插入电源插座,这时充电器上的绿灯(电源/充电指示灯)亮起。再将充电器电源输出插头连接到充电电池接头,此时充电器上的绿灯变成红灯,表示正在充电。当充电器上的大红时,则表示充电电池电量已充满,此时充电结束。充电时间大约为2小时。
- ②. 充电完毕, 把充电器插头拔出。
- When you plug in the charger, the green light turns on. Then you connet the output plug to the battery, the green light will turns the colour to red. After the battery been fully charged, red light turns back to green.
- Disconnect the charger plug after the charge.

⚠ 注意 Caution:

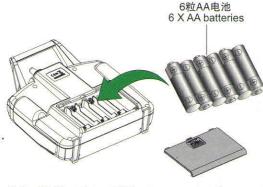
- 充电器的额定输入电压必须与当 地的家用电压相符;
- 充电时,充电器和电池会微热属 正常。
- ③. 在插入或拔出充电器时,要注意 手指不能接触到充电器的端子。
- 4. 插头连接时, 务必认清正负极。
- The charger's rated input voltage must matching locoal family voltage.
 When charging, it is normal that
- When charging, it is normal that the transformer and the battery may get mild heat.
- During the insertion or removal of Charger , please pay attention that the finger should never touch the matal part of the charger which is on the top
- 4. The plug connection, must recognize the positive and negative pole.

1 电池(遥控器)BATTERY (CONTROLLER)

①按下电池盖的PUSH, 把它拆下。(把开关拨在OFF)
Press down the PUSH on the battery cover and remove it at the same time. (Make sure the switch is on OFF position.)



③关上电池盖 Replace the cover. ②正确装好电池。 Load in the battery correctly.

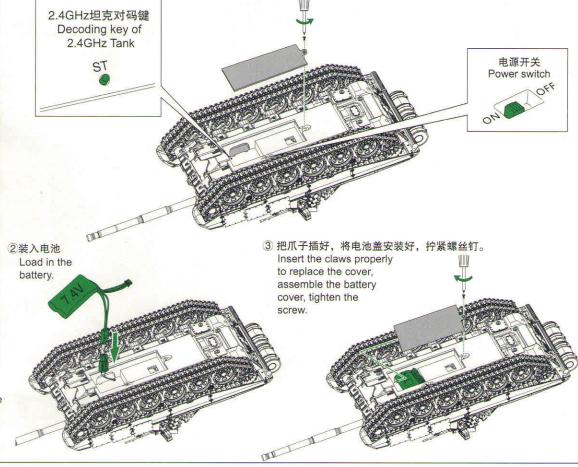


注意: 打开车体开关时务必先把遥控器开关置于ON,关掉开关时先将车体开关置于OFF,若次序搞错会引起坦克突然冲出去。

Caution: Must turn the remote controller's power on first then the model tank's. And turn the model tank's power off first when you try to shut down the controller. If the sequence wasn't been followed, the tank might be rush out suddenly.

2 电池 (车体) BATTERY (TANK HULL)

① 用螺丝刀拧开螺丝钉,打开电池盖。 Undo the screw with the screwdriver, and open the battery cover.



2.4GHz 对码确认方法:

Instruction on decoding confirmation

首次使用该坦克时,如果未有对码确认频率,须先进行频率配对。步骤如下:

- 打开遥控器和坦克车电源,遥控器电源 灯亮和坦克车前灯闪烁;
- 2、按住遥控器启动按钮不放,再按一次坦克车底的"ST"对码键,坦克启动并发出启动声,对码成功,可以正常操作。
 If you are using the tank for the 1st time, there will be

no decoding confirmation frequency Please set decoding frequency 1st. Steps are as below:

- Switch on the power of the transmitter and the tank, this time the power light of the transmitter will be ON and the headlight of the tank will be flashing;
- Press the START key on the transmitter and then press the decoding key "ST" at the base of the tank, the tank will start and send out starting sound and this means that decoding is successfully finished, it can operate normally.

⚠ 注意 Cautions:

2.4GHz系列坦克,只须通过2.4GHz对码确 认方法进行确频,就可实现在同一场地多台 坦克进行操作,如果多台坦克同时操作频点 相同时,须重新确频,确频时,坦克接收机 会自动寻找最近遥控器发射的信号进行配对 (遥控器与其它遥控器距离最少1.5米), 配对成功后,可正常操作。

2.4GHz series of tanks, you can simply confirm the frequency by making 2.4GHz decoding, then you can realize more tanks to work in the same time. If more tanks are using the same frequency in the same time, please make decoding once again. When making decoding, the tank receiver will automatically search the nearest signal sent from the transmitter and make decoding (the shortest distance between the transmitter and other transmitter should be 1.5 meter). When decoding is successfully finished, you can operate normally.

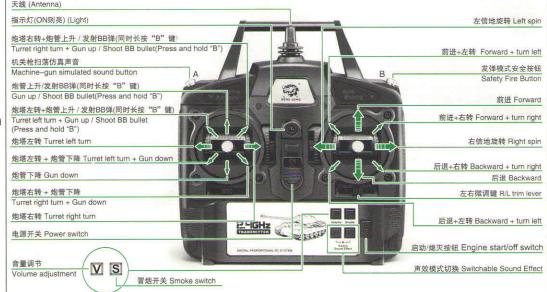
⚠ 注意 Cautions:

- 在阻力比较大的地方和凹凸不平的地方 (履带松脱、被东西缠住时)不可强行 按下行走操纵杆使车子行走,否则基盘 和马达会发生破坏。
- 如果履带松脱时仍强行操作,可能会弄断它,要先把它装好后,再在上述地方之外的场所行走。
- Do not try to press the running joy stick when the tank is on an even surface or a surface with excessive resistance, or when the tank track get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor may be damaged.
- In the event that the tank track gets loose, any forced movement may cause it to break.
 Correctly reassemble the tank track before you try to operate it.

3 行走的控制 HOW TO CONTROL RUNNING

● 打开开关时先开遥控器再开车体(关掉开关时则相反)
First turn on the remote controller then the tank when turning on power. (Sequence for turning off power is the opposite.)

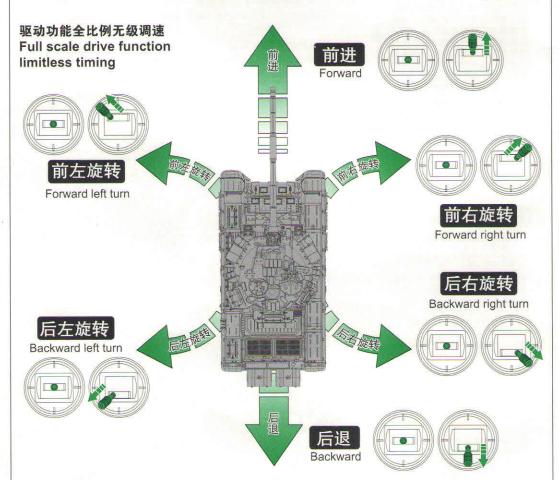
遥控器各个部分的名称 Controller Parts Identification



<u>/i\</u>

当坦克直线前进或后退存在偏向时,可通过"R/L"左右微调键进行调节。偏左时微调键向右调节,偏右时则向左调节,直到坦克直线行走为止。

When the tanks forward or backward be deflection, can be adjusted through the 特别提示: "R/L"left and right trim button. When fine-tuning button to the right to adjust to Special tips the left and right on the left, until the tank go straight.



⚠警告 Warning

当前灯闪烁时,不能控制坦克。 需前灯不闪烁时,方能操纵坦克。

You can't control the tank when the headlight is flashing. By contraries, you can control the tank when the headlight isn't flash.

● 当坦克车无法启动或行走过程 时电源中断,有可能是电池供 电不足,需要将电池取出充电 或更换电量充足的电池。 In the case that the tank can not start or the tank is powered off during the process of running, it may be caused by insufficient power of the battery. This time the batteries need to be removed for charging or the batteries need to be replaced with the batteries with sufficient power.

⚠ 警告 Warning

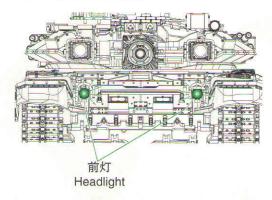
锂电池使用后,务必将坦克电源 开关关闭或取出锂电池,防止锂 电池过放,否则将导致锂电池永 久性损坏!

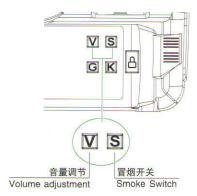
Li-ion batteries after use, be sure to switch off or remove the lithium batteries from the tank to prevent over discharge, otherwise it will result in permanent damage of the lithium battery!

4 操作描述 HOW TO OPERATE

- 1. 先打开遥控器开关,再打开坦克电源开关,这时坦克前灯闪烁。按下启动键 █ , 坦克发出仿真马达启动声。过5秒后,坦克前灯不再闪烁(前灯亮但不闪烁),这时才可进入操作状态并放出烟雾。烟雾可通过遥控器冒烟开关按钮 "S" 控制; 音量大小可通过音量调节按钮 "V"控制,采用五级递增从小到大循环调控。
- 1. Switch the remote controller to "ON" first, then switch the button which under the bottom of the tank hull to "ON".

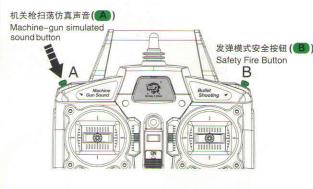
 Press the "Engine start/off" button. You will hear the simulative starting engine sound. After around 3 seconds, the headlights stop flashing (headlight on without flashing), so the tank turns to operational with smoke. This function can be turn off by the button "S" which on the controller. Also the volume can adjust by the button "V" from silence to 5 levels sound increase adjust.

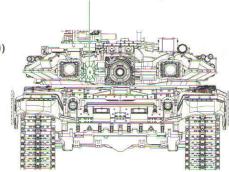




- 2. 在正常状态下,按下机关枪声" "键,机关枪指示灯亮起来,坦克发出仿真机关枪扫荡声音。
- 2. In normal state, press the "machine-gun shooting switch" button, the machine-gun indicator will light up, the tank sounds simulative shooting sound.

机关枪指示灯 The machine-gun indicator light



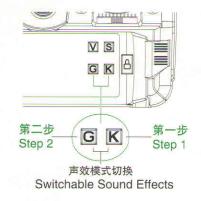


3.声效切换方法:

"虎" 坦克声效为默认声效,如要切换到"豹2A6"坦克声效,请先长按"K键"不放,后轻按一下"G键",此时,声效切换到"豹2A6"坦克声效;再次轻按一次"G键",声效恢复到"虎"坦克声效。

3. Sound switching method:

Default: "Tiger I", For Leopard 2 A6, please press and hold "K", then press "G". Repeat if you wish to change back to "Tiger I".





5 超信地旋转的控制

HOW TO CONTROL SUPER SPINS

何谓"超信地旋转"?即通过使左右履带逆向旋转来使车体的方向改变的旋转。

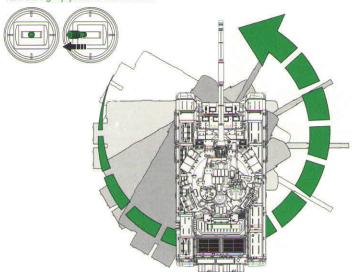
What is "Super Spin"? A kind of spin of the tank performed by controlling the two tracks to run at the opposite directions.

左超信地旋转

Super Left Spin

把右操纵杆向左拨。

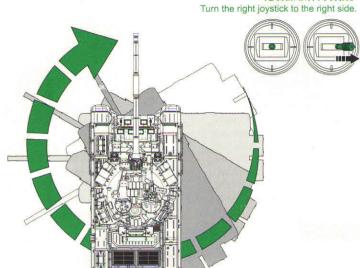
Turn the right joystick to the left side.



右超信地旋转

Super Right Spin

把右操纵杆向右拨。



⚠ 注意 Caution

当炮塔旋转至后方时离合器会运作使 之不会旋转。这是正常的,若强行使 它旋转则会引起故障。

Whenever the turret turns back to its limit, the clutch functions and prevents further turning of the turret. It's normal phenomenon. Do not try to force the turret to turn any further to avoid damage.

6 炮塔部分的控制

HOW TO CONTROL TURRET

打开开关时先开遥控器的开关,再开车子的开关,关掉开关时则相反操作。 First turn on the remote controller's power then turn on the tank's. Sequence for turning off power is the opposite operate.

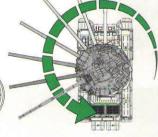
炮塔左旋转

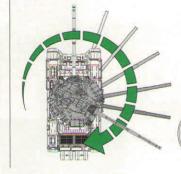
Turret Left Turn

把左操纵杆向左拨 turn the left joystick to the left side.





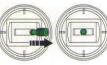




炮塔右旋转

Turret Right Turn

把左操纵杆向右拨 turn the left joystick to the right side.



※旋转至这里离合器就运作,无法再转了。 ※The clutch functions whenever the turret reaches this limit and it cannot turn any further.

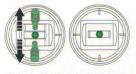
⚠ 注意 Caution

当炮管上升至最高或下降至最 低时离合器会运作使之不会上 升或下降,这是正常的。

It is normal that the clutch will stop the gun tube when it elevate to the top or the bottom.

炮身上升/下降

Gun Up/Down



推上/按下炮管上下控制杆。 Push up/ press down the gun joy stick.





- ※若推上/按下炮管上下控制杆就能上下变化。
- ** The gun can continuously and alternately move up and down when the joy stick is pushed up/ pressed down .

Warning

当出现干扰电波, 电波状况变差时, 有可能因错误控制而造成突然发射, 在这种情况下不可发射BB弹或行走。 When control is interfered by other radio waves or the control signals are not strong enough, the tank may not act correctly and may shoot accidentally. Immediately stop tank running and shooting in such circumstances.

⚠ 注意 Caution

BB发射功能配置: 坦克规范的最大 射程约25米,根据发射时的情况 (炮身仰角和风速等)而变化。

BB shoot function configuration: The maximum shooting range of the RC tank is 25m, which may differ according to actual shooting conditions, such as vertical angle of the gun and wind speed.

Warning

- ●发射BB弹时要注意周围是否安全。
- ●发射时周围的人要戴护目镜。 ●有时候以为弹全部发射完了,但在
- 车体内部有可能剩余子弹。若无意 中撞击而发射会造成危险,要小心。 ●使用后把BB弹发射口装上保护盖,
- 车子主开关置OFF, 取出BB弹和电池,保存于安全之处。
- Make sure the environment if safely when shoot BB bullet.
- People in the shooting spot should all wear goggles.
- Sometimes bullet remains inside the tank but you think no bullet remains. It's dangerous because the bullet may be shot out accidentally.
- After use, remember to put the protective cap onto the gun muzzle, turn off the main switch on the tank, remove BB bullets and batteries, and store them in a safe place.

⚠ 注意 Caution

发射时炮塔要处在水平。 Turret should stay horizontal when it's shooting.

在发射系统的构造上, 炮塔部分的 左侧朝下时,或者炮塔后部朝下则 BB弹无法给弹, 因而无法发射。 According to the design of the turret, if the left side or the back side of the turret is lower .it will makes the bullets can not be loaded then let shooting becomes impossible.

BB发射功能

Shooting BB

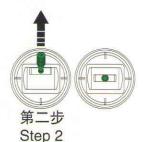
发射BB弹时须先长按遥控器右上角的发弹 模式安全按钮 "B"键,再把遥控器左边的 控制杆向上推。

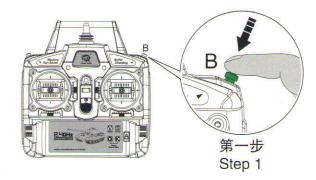
Press and hold top right safety button "B", then push Left lever Forward/Up.

↑ 注意 Caution:

没有长按下发弹模式安全按钮 "B" 键就无 法发射BB弹。

No BB gun function if you do not press and hold safety button "B"





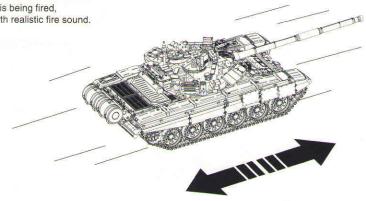


炮击及反弹模式: BB弹射出时车体反弹振动,并伴随炮击声。

Firing and recoil mode:

When the BB bullets is being fired,

the tank will recoil with realistic fire sound.



推荐:组合各种操作,实现逼真的战术运作。

Suggestion: Operations can be combined to simulate actual tank moves.

例: Examples

行走+炮塔旋转+上下=边走边炮塔旋转、炮身上下动作。 Run + Turret Turn + Gun Up/Down = The tank runs with turret turning and gun moving up and down. 行走+炮塔旋转+BB发射=边走边炮塔旋转、并发射BB弹。

Run + Turret Turn + BB Shoot = The tank runs with turret turning and gun shooting BB bullets. 旋转 + 炮塔旋转 + BB发射 = 变方向的同时炮塔旋转,发射BB弹。

Turn + Turret Turn + BB Shoot = The tank turns with turret turning and gun shooting BB bullets. ※除此之外你可以想出其他各种变化。※You can think out other new combinations.

⚠ 注意 Caution 复合动作会使电池的消耗增加 Combinations consume more battery power.

Caution

● 使用过的BB弹沾上了灰尘,不 Once shot out, the BB bullet becomes dirty and not suitable for reuse





- 若BB弹附有灰尘和砂子,可能 会堵塞弹道,并导致内部故障 If BB bullets with dirt or tiny sand on are used in the gun, the gun barrel may easily be blocked and the inner mechanism may be damaged.
- 不可强行装入子弹, 否则会发 生故障

Improper loading of bullets may lead to malfunction.

● 使用0.2g以上的重弹时,子弹 飞得不会太远

If the bullets used weigh over 0.2g, they won't be shot far enough.

如果子弹堵塞

●如果弹匣中进入灰尘等, BB弹 的流动不会顺畅, 无法很好地 发射,甚至会引起子弹堵塞。 出现这种情况时要立即停止发 射,把弹匣朝下轻轻摇动战车 把BB弹和灰尘倒出来, 甚至可 以把炮塔盖拆下, 从间隙吹入 气体把灰尘吹出来后再装入BB

If dirt or dust gets into the bullet bin, the rolling of the bullets may be disturbed, making shooting difficult or even impossible. With this situation, turn the tank up side down for the bullet hatch to face down and slightly shake for the dirt or dust to fall out. If necessary, you can also remove the cover of the turret and blow

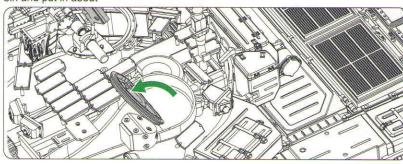
into the gap to clean up the dirt before loading in bullets.

7 BB弹的装填 HOW TO LOAD BB BULLETS

①打开BB弹投入口,约投入100颗BB弹。 Open the bullet bin and put in about

100 BB bullets.





②关闭BB弹投入口 Close the bullet hatch.

使用下列不良炮弹会损坏内部机件 Use of the following bad bullets may lead to internal damages.



超过6mm直径的BB BB of a diameter over 6mm



偏心的BB Eccentric BB



有凸部的BB BB of uneven surface

※弹道改良系统的说明 *briefing of hop-up system

■如下图所示,飞行距离大幅度提高

Flying distance becomes much longer, as the picture shows.

弹道改良系统的弹道 Ballistic trajectory improvement system

没有弹道改良系统的弹道Without ballistic trajectory improvement system



RC坦克上带有弹道改良系统

The RC tank is equipped with ballistic trajectory improvement system.

这个系统通过一定的空气压力,在发射出去的BB弹上加上强烈的后旋转,这样就产生上升力使子弹尽量向远方发射。 Influenced by the system, the shoot out BB bullet will forcefully spin back while running forward at high speed, generating climbing power to go further ahead.

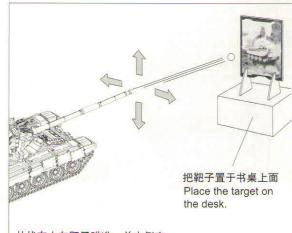
靶子的安装 HOW TO SET UP TARGET

- 向靶子射击, 使发射更具有乐趣
- Enjoy shooting using the attached target.



注意 Caution 无需螺丝, 牢固地插好 No screws needed for the setup.

把靶子对准支架的缺口, 如图插好 Firmly insert the target to the holding gaps on the supports.



从战车上向靶子瞄准, 并击倒它 Aim and shoot down the target by controlling the tank.

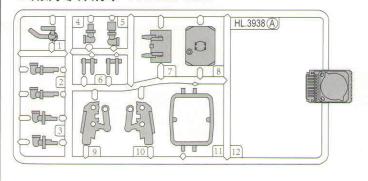


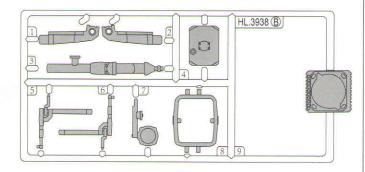
要正对靶心射击,则要从战车的正后方瞄准, 使炮身在动作的同时找到感觉进行发射 Aim at the bull's eve from the back of the tank before shooting. Fire during the aiming moves of the gun to shot down the target.

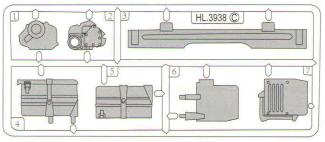
9 附属零件的安装

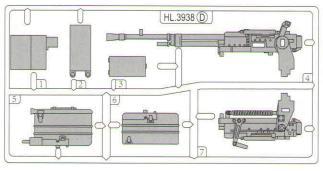
HOW TO INSTALL APPENDANT PARTS

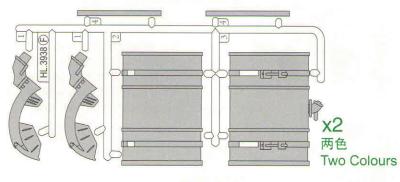
●附属零件清单 PARTS LIST

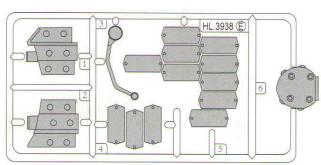


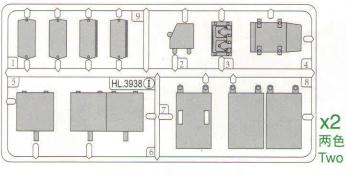






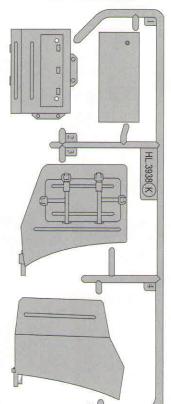


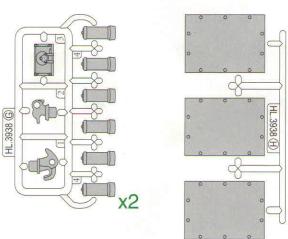


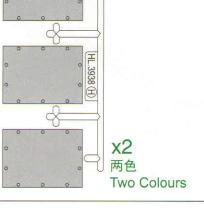


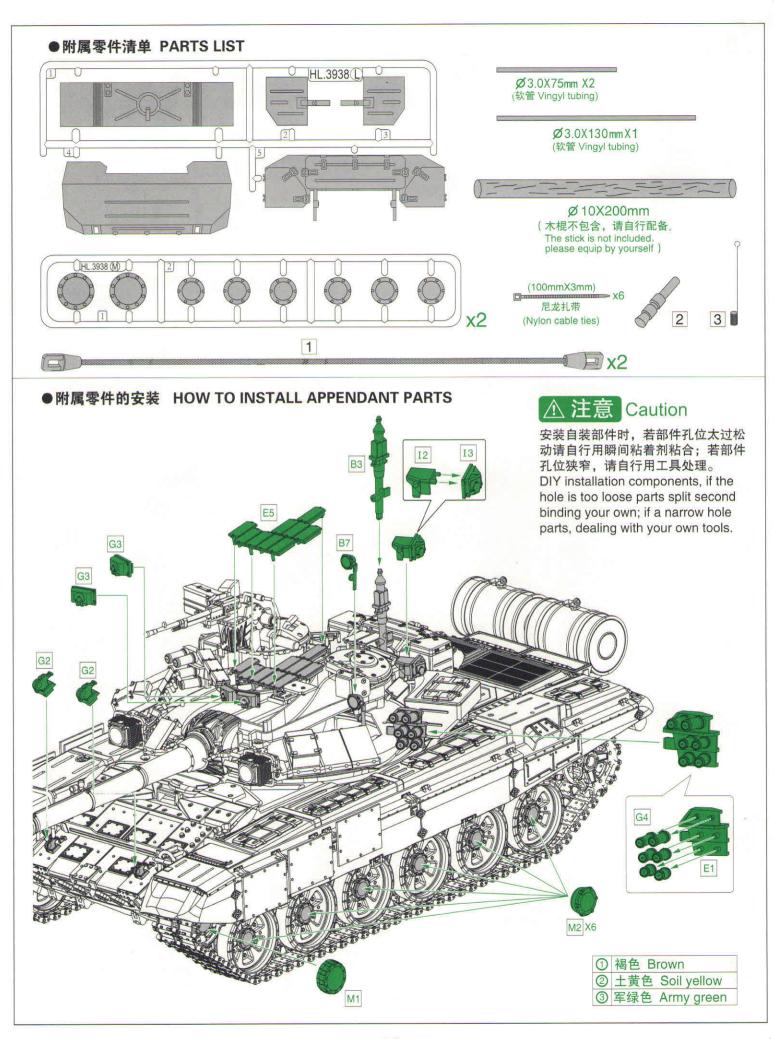


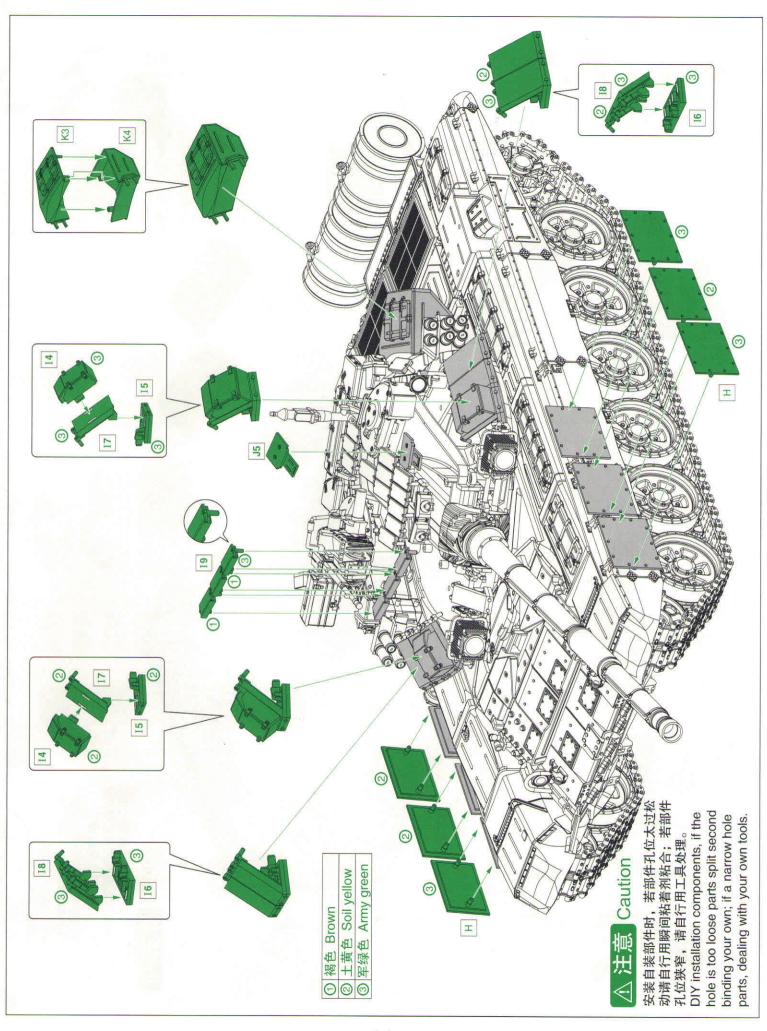
HL.3938(J)

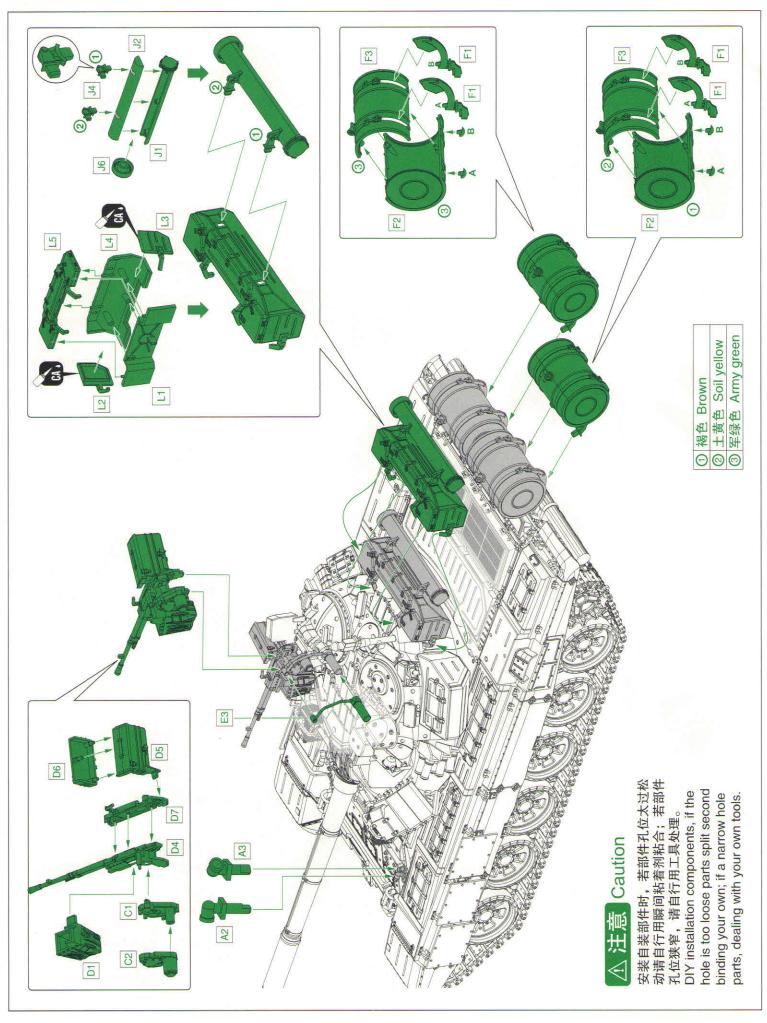


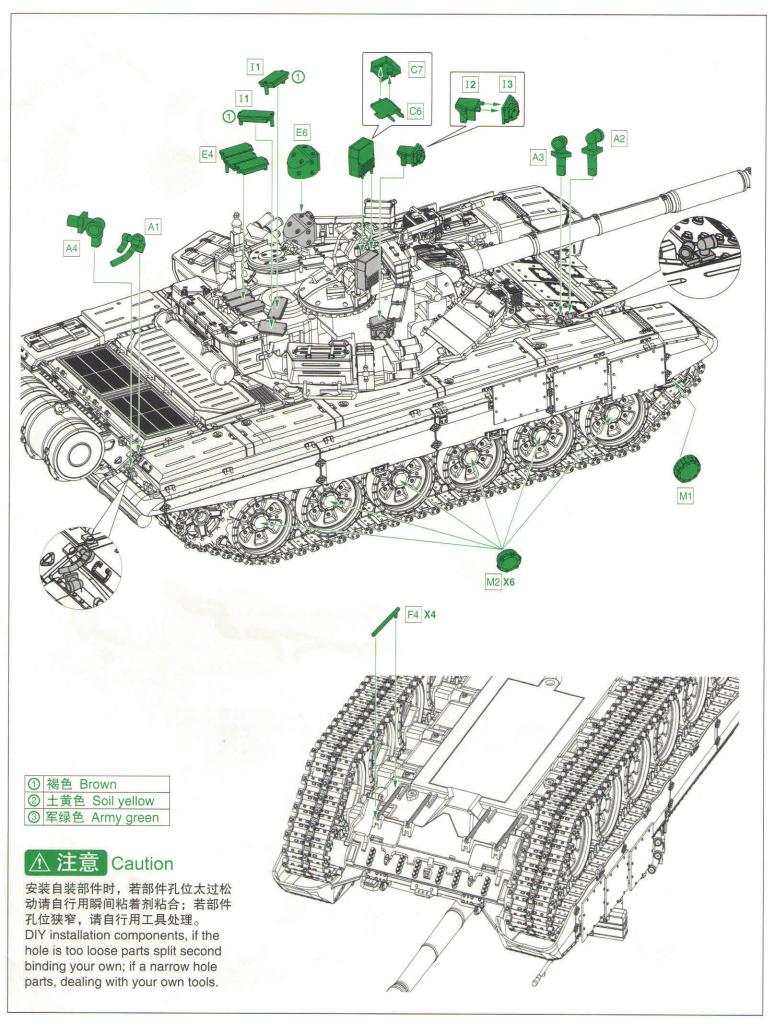


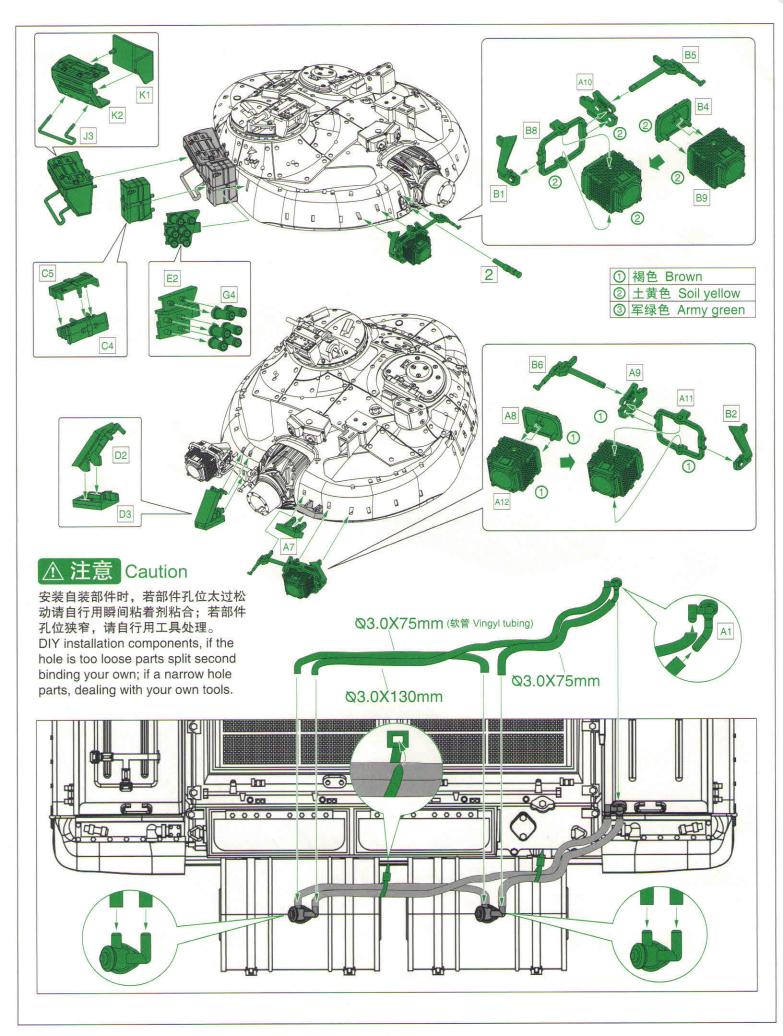


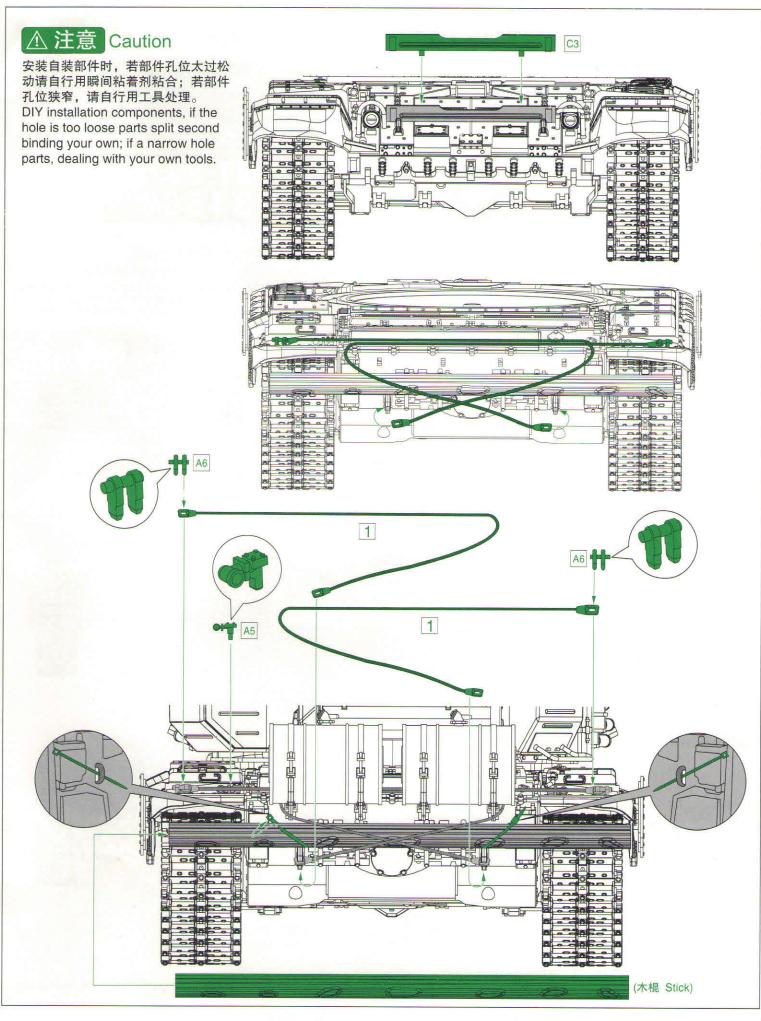












10 部队番贴纸的贴法(HOW TO STICK MARK SEALS)

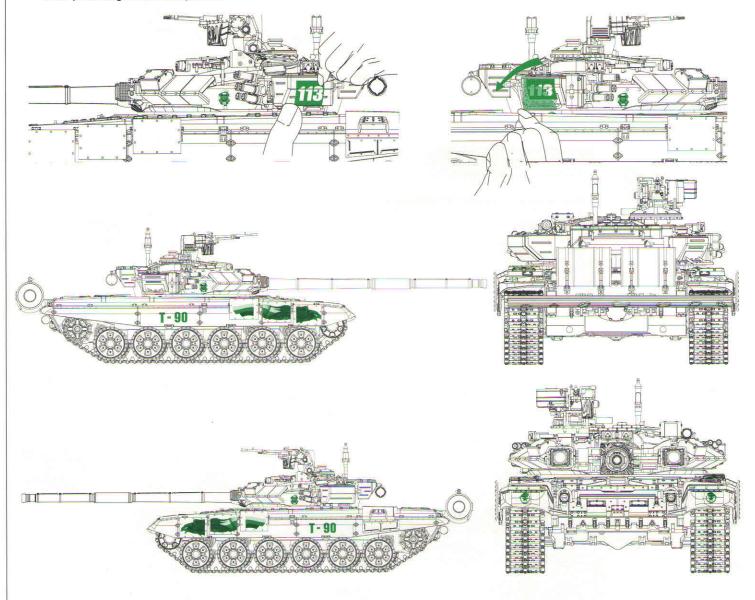
- 1.把要贴的标志从贴纸中取上来。
- 1. Take the part out from the sticker.



- 2. 把标志贴到所需的位置,然后再从贴纸的一边到另一边 用手的拇指均匀地紧压,让标志充分紧贴。
- 2. Stick the mark to you need the position, then pressing down the paster.



- 3. 待十五分钟后, 再撕下透明膜。
- 3. After wait for 15 minutes, then tears off the hyaline membrane.



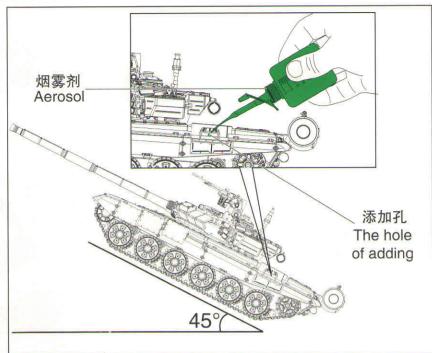
图示所贴标纸,为产品原贴法,其它贴纸供使用者随意装饰。 As shown, the pasters are according to originally product stick method, however, You can decorates the other paster whatever as your wish.

▲ ESPECIAL INDICATION 特别提示

冒烟装置的使用方法 OPERATING INSTRUCTIONS ABOUT SMOKING SET

本坦克车出厂时,已添进少许烟雾剂。 在第一次使用前,必须添加烟雾剂2-3毫升。可以使用累计时间约2小时左右。(但有时使用不到2小时,闻有烧焦味时。这表示烟雾剂快使用完,必须马上添加烟雾剂,否则会损坏冒烟装置。)以后每次使用累计超过2小时,都必须再添加5-6毫升烟雾剂。

There is little aerosol in tank when it finish produced. You must add 2-3 ml. aerosol for the first time use, the 2-3 ml. aerosol can use about 2 hours .(This indicates the aerosol have exhaust when you smell the singe smelling within 2 hours. So you must add the the aerosol to avoid malfunction of the smoking set). You must add 5-6 ml. aerosol for use about 2 hours every time except the first time use .



修理时须知:以下情况即使是保修期间也要付款

Note: Repair services to damages caused by the following reasons are to be charged, whether within the term of quality guarantee or not.



掉落、强烈撞击造成的故障。

Accidental fall or strong bump, which leads to tank or controller damages.



在积水和潮湿处行走,被水 弄湿(包括遥控器)造成的故 障。

The tank (or the remote controller) is wetted when running in a wet place, which leads to malfunctions or breaks.



在户外泥地沙地、凹凸不平 处、灰尘多之处行走造成的 故障。

The tank runs in a place with too much sand, mud, dirt, or on an even surface, which leads to malfunctions or breaks.



在地毯、草地等阻力大的地 方行走而造成的故障。

The tank runs on carpet, lawn or other places with excessive resistance, which leads to malfunctions or breaks.



在BB弹投入口放入指定BB弹以外物品而堵塞造成的故障。

Articles other than the specified BB bullets are put into the bullet bin, which leads to inner blockage.

6 使用过的BB弹因为附上 灰尘,绝对不可再使用以 免造成故障

Dirty or used BB bullets or other bullets are used in the tank, which leads to malfunction or breaks.





使用污染的BB弹,用过的BB 弹和指定以外的BB弹而造成 的故障。

BB bullets that have been used may get dirt on them and cannot be reused to avoid damages to the tank.

- **7** 没有遵守说明书上的警告和注意事项而造成的故障。 Other malfunctions due to violation of warnings or cautions described in this manual.
- 智 错误使用而造成的故障。(电池接反,弄湿,碰撞等) Malfunctions due to misuses (reverse battery connection, wetted parts, or bumps).
- 9 不当的分解和改造而造成的故障,或使用本公司以外的零件。 Malfunctions due to improper assembly or restructuring or use of unspecified parts.
- 10 购买后由于输送,掉落造成的故障,或保管不周。
 Malfunctions caused during moving or by falls or by poor storage condition.
- 使用所指定以外的电池造成的故障,强行在阻力大的地方行走而损伤主板和马达。 Malfunctions caused by use of unspecified batteries. Chassis or motor damages caused by running over places with excessive resistance.
- 其它保证规定之外的故障和损伤。
 Other malfunctions or breaks not within the range of our quality guarantee.
- ※改造或分解的商品不受理维修。
- *The manufacturer does not offer repair services for commodities restructured or disassembled by the user.

电气零件表(ELECTRONIC PARTS)



驱动波箱(塑胶齿轮) Drive train (plastic gear)



打弹波箱 (Airsoft) Shooting system #1



升降波箱2A Gun tube lifting system #2A



转向波箱 Steering system



冒烟波箱 Smoke generator



音箱4(高音质) Speaker unit #4 (High timbre)



功能主板(2.4GHz) Multi-function circuit unit(2.4GHz)



发射板(2.4GHz) Transmitting board (2.4GHz)



大六脚开关(SS-22H03 G7) Main power ON/OFF switch (SS-22H03 G7)



触发开关 (Airsoft) Shooting unit # 1 (Recoil switch)



八线插座5 8-wire socket # 5



Ø3mm LED (白灯发红光) Ø3mm LED (white LED shine red light)



Ø5mm LED (白灯发白光) ø5mm LED (white LED shine white light)



双向8P插头线 8 ports dual head cable



KET 电源线(180mm) 2 ports single head cable(180mm) 2 ports single head cable



单向2P插头线(Ø2.1 180/270 mm) (Ø2.1 180/270 mm)



单向2P插头线(Ø1.2 150/180mm) 2 ports single head cable (Ø1.2 150/180mm)



单向2P插头线(Ø1.2 320/430 mm) 2 ports single head cable (Ø1.2 320/430 mm)



单向3P插头线(120mm/240mm) 3 ports single head cable (120mm/240mm)

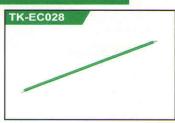


单向3P插头线(400mmx2+210mmx1) 3 ports single head cable (400mmx2+210mmx1)

电气零件表(ELECTRONIC PARTS)



单向3P2线插头线(200mm)(不使用) 连接线(红)90/150/310/330mm 3 ports 2 line single head cable (200mm)(Nonuse)



Connect line (red) 90/150/310/330mm



连接线(黑)90/150/310/330mm Connect line (black) 90/150/310/330mm



7.4V 锂电池 7.4V battery Li-polymer



7.4V充电器 7.4V Charger

遥控器(2.4GHz)

TK-EC041C

Remote controller(Smoking edition 2.4GHz)

其它配件表(OTHER PARTS)



BB弹 6mm BB Ball bullet



冒烟油 Smoking oil



配件盒 ACCESSORY BOX



Φ1mm-Φ4mm 热缩管 Φ1mm-Φ4mm Heat-shrinkable



橡皮塞 Rubber stopper



PVC垫 **PVC Shim**



靶板 Target



贴纸 Paster

3938-AC001B



说明书 Instruction manual

<升 级 选 购 件><Hop-up optional parts>

下列是可供选择的升级选购件,可通过当地的经销商购买配件。 The following are optional parts for upgrading can be purchased through local dealers.



金属齿轮驱动箱(锌合金/钢质齿轮) Metal driving train (Zinc alloy/Steel gear Tank operator)



金属履带 Metal tracks



金属驱动轮(含螺丝、弹垫) Metal driving wheel(Included screws、spring shim)



金属诱导轮(含螺丝,垫片,铜套) Metal idler(Included screws, mat, Copper sleeves)



金属主轮 Metal road wheel



轮皮 Tyre



金属摇臂 Metal rock arm



驱动轴轴承座组件 Bearing seat assembly of driving shaft



钢轴 Steel shaft



螺丝刀(六角ø1.5mm) Screwdriver(Hexagon ø1.5mm)



波箱铝片(加厚) Gearbox aluminum sheet(thicker)



法兰轴承 Flange bearings



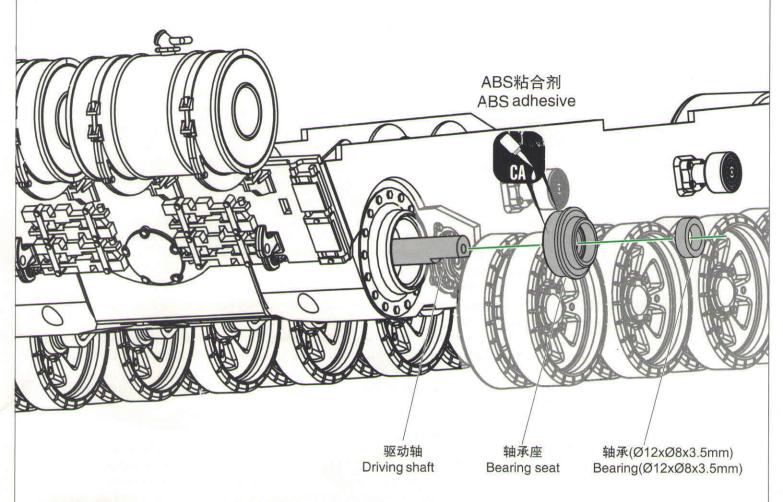


钢管 Copper pipe



高速碳刷电机 (蓝色 Blue) High-speed carbon brush motor

驱动轴加装轴承安装方法 HOW TO INSTALL THE BEARING OF DRIVING SHAFT



⚠ 注意 Caution

本产品不配送驱动轴轴承座组件,如 有需要,请另外购买。

The bearing seat assembly of drive shaft is not included. Please buy it separately when you need

RUSSIAN T-90 MBT 战车简介



即使是在重视使用电子装备的信息战的今天,战场上互相追求高科技兵器的威力,但陆地战争起到主导作用的依然是坦克,它具有压倒性的强大装备,具有疾风怒涛般的机动力,具有令人畏惧的大炮毁灭力。坦克在全世界爱好者的心中,是梦寐以求的理想战斗机器。

过去,有数以千计的仿真坦克被制造出来,受到全球几代人的喜爱;有木制的、塑料的、带马达的、有线式的、无线控制的等等。这不计其数的坦克使人们的梦想得以实现。今天,在这辉煌的历史中,提出了"最新的,具有纪念意义的新一页!"的口号,作为研制开发的指南。

这种结果就实现了超逼真的外观。与1/35、1/60这两种原来的模式相比,1/16这种模式远远地超越了它们。它实现了大型化,在各细节上也能忠实地模仿原来的样式,而且1/16这种尺寸是公认的国际规格。由于与其他多数的车模尺寸相同,它们与本品同时展出可以衬托出"RUSSIAN T-90 MBT"战车的存在感和逼真形象。

第1个销售的卖点是它的行走性能,作为现代的最新型战车,"RUSSIAN T-90 MBT"动作敏捷,能够挑战遥控车的极限。前进、后退、左转和右转就不用说了,作为坦克特征的履带动作、信地旋回、超信地旋回也可以实现,坦克使用全比例遥控,前进后退速度可自由控制,让我们领略各种方式行走的乐趣。

第2个销售的卖点是炮塔能够左右旋转、炮身上下运动。这样,就与实物一样能够准确地对准目标而不会漏掉! 主炮是正式的电动炮(具有弹道改良系统)BB弹的射击距离约25米,而且与实物同样是自动装填式的。

第3个销售卖点是它的仿真声、启动点火马达声、发动机声、发炮声及发炮振动、机关机声、发动机熄灭声及冒烟功能,使操作者身临其境。

当BB弹发射时, "RUSSIAN T-90 MBT"战车的 "直接瞄准孔"上安装的红色 "BB弹发射警告灯"就会亮起来,以防止

无意间误发射。同时,让坦克像活物一样具有表情(好像瞄准猎物的猎手一样)!

"前进""瞄准""发射"实物战车具有的动作都能够实现,这就是最新高科技研制的战车的精髓!

色调和图案也能逼真地再现实物形状。迷彩喷涂和车体主要部件喷涂完成的机体和控制器使每个人都可欣赏到行走和BB弹发射的妙趣。还有安装上了坦克长;今后陆续推出的各样新款配件都将使游戏更具情趣。

新感觉的遥控器操纵非常方便,所以边行走边转向和发射BB弹的复合动作也会十分方便!电源则使用充电电池,控制器使用8粒AA电池。可实现连续30分钟的行走,由于可以更换不同的晶体,可以实现多台战车同时行走而不会互相干扰。这样你可以和其他人或者朋友各自拿出自己最得意的战车来比赛,甚至进行战斗!

"创造、技术、品质!"是本公司面向21世纪的三个口号,而"1/16 RC战车系列"则完全和以上口号相吻合,本公司将致力于为车迷着想,为广大爱好者做出新贡献。

Introduction of RC Battle Tank RUSSIAN T-90 MAIN BATTLE TANK

Today, while modern war depends more and more on information and high-tech electronic equipment and electronic weapons, tanks still play a key role in ground wars. Well known for strong driving power and mass destructive gun, they are ideal weapon for military fans around the world.

During the past decades thousands of simulated tanks have been developed and been favoured by generations of people worldwide. Technology is gradually developed, starting from the first wood-made mold to motorized one then to wire-controlled one. Finally here come the wireless controlled molds. Now it is time for us to seek another breakthrough in the history of tank molds.

As a result of our research work, a whole new model, RC battle tank **RUSSIAN T-90 MBT** MAIN BATTLE TANK (1/16 scale) with vivid look, has made its debut on the market. Compared with the former models of 1/35 and 1/60 scales, it is much larger and simulates more details of a real tank. Besides, the commonly accepted scale of 1/16 makes it more real and outstanding if displayed together with other models of the same size.

The first sales point is its excellent maneuvering performance. As the latest modern tank, it has high agility and exceeds the limits of moves of traditional remote controlled cars. Except normal moves, such as forward run, backward run, left turn, and right turn, it can perform spin stunt and super spin stunt with caterpillars, which are unique and characteristic moves of a tank. Because the tank uses full scale R/C function, speed forward and speed backward can be controlled allowedly.

The second sales point is that its turret can turn sideways and the gun can move up and down, imitating actual aiming acts of a tank. The powerful motor air gun (with hop-up system) can shoot BB bullets as far as 25m. What's more, the bullets can be loaded automatically, just like a real tank.

The third sales point is that its emulational music, simulative motor start-up sound, engine sound, machine-gun sound and cannonball sound, and smoking function, let the manipulator is personally on the scene.

There is a red indicator for BB bullet shooting near the direct aiming hole on the battle tank. It will light up before shooting, warning people of the shooting and making the tank more like a real hunter.

"Run forward! Aim! Shoot!" All these acts of a real battle tank can be performed by this simulated tank.

The color and pattern on the body of the model also perfectly resemble a real tank. The camouflage coating on the tank makes running and shooting more interesting. There is also a tank operator, designed to make the game more attractive. The handy-type controller is easy for use. Only one hand is enough when controlling basic moves of the tank. And you can also use it to control many complicated moves. For example, the tank runs and turns and shoots at the same time.

The tank is powered by rechargeable battery, while the controller uses eight AA batteries. If fully powered, the tank is run continuously for 30 minutes. Moreover, the tank can change different crystal for more than 1 tank to run at the same time without interference.

"Creativity, Technology, Quality" These are the 3 slogans of our company for the new century, which are embodied in our 1/16 RC battle tank series. In the future, we will try our best to offer you more quality products.